



# Zwölfaxinger GEMEINDENACHRICHTEN

Amtliche Mitteilung 02/2021  
Zugestellt durch Botendienst  
Ausgabe 02/2021



Einen schönen Sommer  
wünscht Ihnen  
Bürgermeisterin Mag. Astrid Reiser  
und das Gemeindeteam



STEINMETZMEISTER  
**SCHMALZL  
FELDMANN**

☎ 02235/86358  
📍 Hauptstraße 47  
2325 Himberg  
✉ office@schmalzl-stein.at  
🌐 schmalzl-stein.at

*seit Generationen -  
für Generationen*



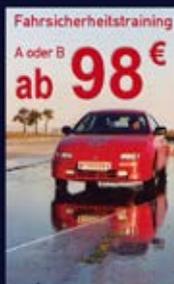
*Alles rund um den Stein:*

Grabanlagen  
Inschriften  
Renovierungen  
Stiegen  
Waschtische  
Arbeitsplatten  
Fensterbänke

## Neue Kurse

Sa, 17. Jul 21 9:00 Uhr  
Sa, 14. Aug 21 9:00 Uhr  
Mo, 5. Jul 21 9:00 Uhr  
Mo, 9. Aug 21 18:00 Uhr  
Do, 12. Aug 21 18:00 Uhr  
Di, 10. Aug 21 18:00 Uhr  
Do, 8. Jul 21 9:00 Uhr  
Sa, 10. Jul 21 8:00 Uhr  
Sa, 31. Jul 21 8:00 Uhr  
Mo, 26. Jul 21 8:30 Uhr

Klasse A  
Klasse A  
Klasse B  
Klasse CE  
Klasse BE  
Klasse F  
Klasse Moped  
Fahrtraining A  
Fahrtraining B  
Stapler



Vorteil für DICH &  
Deine FRIENDS



FRIENDS-PACKAGES  
GRUPPENRABATT (inkl. Dir)  
DIE FAHRSCHULE MIT 

**Bruck/Leitha**  
Hauptplatz 12  
Tel. 02162/65195

**FAHRSCHULE**

**Dr. Juhasz**

[www.dr-juhasz.at](http://www.dr-juhasz.at)



1100 Wien, Gudrunstrasse 136A  
01 / 943 69 15 Fax DW 16

Unsere Öffnungszeiten:  
Mo. – Fr. 07.00 – 18.00  
Sa. 08.00 – 14.00 Uhr

e-mail: [glaserei-tayfun@chello.at](mailto:glaserei-tayfun@chello.at)  
[www.glasereitayfun.at](http://www.glasereitayfun.at)

Spiegel, Küchenrückwand, Dusche, Tischplatten  
Balkon u. Stiegen Geländer, Schiebetüren,  
Vordächer, Ganzglasanlagen u. Trennwände  
Reparatur von Fenster und Türen

Auftragsannahme auch in Zwölfaxing  
0699 / 110 49 021

**NOTDIENST 0-24h**

# Informationen der Bürgermeisterin



## Liebe Zwölfaxingerinnen, liebe Zwölfaxinger!

Nach einem sehr fordernden ersten Halbjahr starten wir, so gut es uns allen möglich ist, in den Sommer 2021. Für jeden von uns waren die letzten Monate sehr herausfordernd und Erholung tut uns allen gut. Dennoch möchte ich einen kurzen Rückblick unserer Tätigkeiten des letzten Quartals sowie eine Vorschau auf den Herbst machen.

### Baumpflanzungen im Ortsgebiet

Bereits im Jahr 2019 haben wir begonnen kranke Bäume zu entfernen und durch neue besser geeignete Baumarten zu ersetzen. Gesamt wurden seit 2019 bis heute 107 Bäume entfernt und dafür aber 150 neue Bäume gepflanzt. Im Herbst werden noch weitere 20 Bäume folgen. Aufgrund der heißen und trockenen Witterung war es nicht möglich, die Bäume bereits im Frühjahr zu pflanzen. Es ist erfreulich, dass viele BürgerInnen sich äußerst positiv über die neuen Bäume im Ortsgebiet geäußert haben. Neben den über 60 zusätzlichen Bäumen sind auch weitere gärtnerische Maßnahmen geplant.

### Sanierung Volksschule und Baubeirat

Die Sanierung der Volksschule, des Hortes und des Turnsaales schreitet trotz erheblicher Einschränkungen aufgrund von COVID-19 gut voran. Von diesen Fortschritten konnte sich auch der Baubeirat bei der letzten Sitzung ein Bild machen. Mit Beginn des Schuljahres am 6. September werden die Schul- und Horträumlichkeiten sowie der Turnsaal in Betrieb genommen. Die Musikschule, mit allen Räumlichkeiten wird noch bis Ende Oktober fertiggestellt. Nicht nur die Covid-Maßnahmen, sondern auch Lieferengpässe in der Baubranche haben das gesamte Team sehr gefordert. Dennoch ist der gesamte Bau derzeit budgetär im Plan. Ebenfalls konnten die Möbel und Ausstattungsgegenstände für die Schule bereits bestellt werden. Technisch wird die Schule da-

mit auf dem neuesten Stand sein. Somit steht unseren Kindern und dem gesamten LehrerInnen-Team ein Schulbeginn in angenehmer Atmosphäre bevor.

### Beschlüsse des Gemeinderats

In der letzten Sitzung des Gemeinderates vom 27. April wurden unter anderem folgende Beschlüsse gefasst:

Besonders erfreulich war, dass der Rechnungsabschluss 2020 einstimmig vom Gemeinderat beschlossen wurde. Der Rechnungsabschluss wurde neben der Eröffnungssaldorücklage sowie der Eröffnungsbilanz 2020 einstimmig vom Gemeinderat beschlossen. Dies freut mich sehr, mein besonderer Dank gilt hier unserer Amtsleiterin Cornelia Rautner, die viel Zeit in die erstmalige Erstellung des Rechnungsabschlusses nach VRV 2015 investiert hat.

Die Plankosten für die Einrichtung und die EDV-Ausstattung der Volksschule im Ausmaß von gesamt € 330.000 wurden ebenso einstimmig beschlossen wie die Plankosten der Musikschule in Höhe von € 100.000.

Um unsere Gastronomiebetriebe in dieser schwierigen Zeit zu unterstützen, hat sich der Gemeinderat einstimmig dafür ausgesprochen, meiner Empfehlung, die Flächen der Schanigärten für das heurige Jahr abgabefrei zur Verfügung zu stellen, zu folgen.

### Kanalbefahrung

Bitte nicht vergessen, dass beginnend mit 5. Juli die diesjährige Kanalreinigung sowie eine anschließende Kamera-Befahrung stattfindet. Alle Informationen dazu finden Sie auf Seite 12.

Ich wünsche Ihnen, liebe GemeindebürgerInnen einen erholsamen Sommer, allen Schülerinnen und Schülern schöne Ferien und bedanke mich bei allen MitarbeiterInnen für Ihren großartigen Einsatz in den letzten Monaten. Abschließend möchte ich Sie zu unserem Online-Photovoltaik-Infoabend am 6. Juli herzlich einladen (Informationen siehe Rückseite).

Bleiben Sie gesund und herzliche Grüße

Herzlichst  
Mag<sup>a</sup>. Astrid Reiser

KANALANSCHLUSS	HORIZONTALBOHRUNG	KANALSANIERUNG	KANALBAU
			

**WB**  
**WIESNEGGER BAU**

Schwechater Straße 106, 2322 Zwölfaxing / T: 01 662 71 04 -10 / E: office@wiesneggerbau.at / www.wiesneggerbau.at

Das Qualitätsdach aus einer Hand

ZIMMEREI  
DACHDECKEREI U. SPENGLEREI

**A & R SCHNEIDER**

2323 Mannswörth, Mannswörtherstr. 188  
Tel.: 01 / 707 21 30 Fax-DW: - 4  
email: aur.schneider@a1.net

MWh WÄRMETECHNISCHE ANLAGEN GESELLSCHAFT M. B. H.

Ideen - mit Sorgfalt umgesetzt

Ing. Heinz Waldbauer Tel. 01/706 52 15

2322 Zwölfaxing • Roman Knoll-Straße 90 • mwh@aon.at

- Gas
- Wasser
- Heizung
- Lüftung
- Kälte
- Anlagebau



## Geschätzte Bürgerinnen und Bürger,

rechtzeitig mit Beginn der warmen Jahreszeit können wir den lang ersehnten Rückgang der Covid-19 Fallzahlen feststellen. Die fallenden Infektionszahlen ermöglichen die schrittweise Lockerung der Corona Maßnahmen.

Dies sollte dazu beitragen, uns jene Freiheit und Lebensqualität zurück zu bringen, die uns in den letzten Monaten so schmerzhaft gefehlt hat. Dabei dürfen wir jedoch bei aller Euphorie nicht außer Acht lassen, dass diese Pandemie leider noch nicht beendet ist.

Auch während dieser fordernden Monate ist es gelungen, die gestellten Aufgaben zu bewältigen und für einen nahezu reibungslosen Ablauf des Gemeindebetriebes zu sorgen. Dafür gebührt allen Gemeindebediensteten ein großes Dankeschön für ihr Engagement. **DANKE**

## Intakte Gewässer erhalten! Gartenabfälle richtig entsorgen!

Oftmals ist nicht bekannt, dass gesammeltes Schnittgut und Gartenabfälle in Gewässernähe erhebliche Beeinträchtigungen für Natur, Landschaft und Gewässeranlieger zur Folge haben können. Abgeschwemmtes Material kann sich an Engstellen sammeln, den Wasserabfluss behindern und so oft zu Überschwemmungen beitragen.

## Ablagerungen von Schnittgut und Gartenabfällen an Gewässern ist zu unterlassen und entsprechendes Material ordnungsgemäß zu entsorgen.

Ablagerungen im Uferbereich hemmen die Entfaltung der natürlichen Ufer- und Gewässervegetation. Aus Rasenschnitt und sonstigen Gartenabfällen tritt häufig organisch stark belastetes Sickerwasser aus, welches erhöhte Nährstoffmengen in Boden und Gewässer einträgt. Dies begünstigt im Uferbereich das Wachstum stickstoffliebender Pflanzen wie Brennnessel oder asiatischem Staudenknöterich. Im Gewässer selbst kann der Nährstoffeintrag zu einem erhöhten Algenwachstum und auf diese Weise zu Sauerstoffknappheit, Faulschlamm- und im Extremfall zu einem Fischsterben führen. Privat genutzte Kompostierhaufen sollten einen Mindestabstand von fünf Metern zum Gewässer einhalten. Daneben besteht im Hochwasserfall die Gefahr der Abschwemmung. Abgelagertes Material kann sich gewässerabwärts an Verrohrungen, Brücken oder anderen Engstellen festsetzen und den Wasserabfluss behindern. Insbesondere im Hochwasserfall verschärft der entstehende Rückstau die Situation und verursacht dadurch zusätzliche Schäden. Diese nachteiligen Auswirkungen sind auf einfache Weise durch Entsorgung der Grünschnitt- und Gartenabfälle in den dafür vorgesehenen Einrichtungen (Biotonne, Sammelplatz etc.) vermeidbar.

Trotz der pandemiebedingten Widrigkeiten und Einschränkungen, welche die Bauarbeiten seit geraumer Zeit begleiten, kann man positiv auf den Fortschritt beim Umbau der Volksschule blicken, wo nach heutiger Sicht der Terminplan eingehalten werden kann und diese damit ab Herbst 2021 zur Verfügung stehen sollte. Auch das zweite Schwerpunktprojekt, betreffend den letzten Bauabschnitt des Hochwasserschutzes der Gemeinde Zwölfaxing, schreitet ebenfalls zügig voran und sollte mit Ende 2022 fertiggestellt sein.

Bei der Planung und Projektierung weiterer wichtiger, infrastruktureller Vorhaben ist es notwendig, vorab die wirtschaftlichen Folgen dieser Pandemie und die finanziellen Auswirkungen für die Kommunen zu evaluieren. Damit sollen weitere Belastungen für folgende Generationen vermieden werden.

Ferienzeit ist Urlaubszeit und dabei wünsche ich uns allen die notwendige Erholung nach einer anstrengenden und fordernden Zeit, damit wir gemeinsam zur Rückkehr zur vielzitierten „Normalität“ beitragen können und mit dem notwendigen Augenmaß agieren.

Ich wünsche Ihnen und Ihren Familien einen erholsamen Sommer und unseren jüngsten schöne Ferien.

Wer sich im Sommer über die Sonne freut, trägt sie im Winter in seinem Herzen. (Rainer Haak)

Walter Buxkandl  
Vizebürgermeister

A – 2322 Zwölfaxing  
Himbergerstraße 6

Zustelldienst  
oder Abhol

Tel : 01 / 7079941  
Handy:  
0676 744 2452

Täglich von  
11:00 – 21:45  
Geöffnet

Ristorante – Pizzeria



## NEU ÜBERNAHME

### TOP ANGEBOT MITTAGS MENÜS 2 GANG

Nur im Lokal. Für Kurzzeit 11:00 bis 14:00 Uhr Außer Feiertagen

<b>MONTAG</b>	<b>Minestrone</b> mit frisch Gemüse (FGL) <b>Pizza Salami</b> oder <b>Pizza Cardinale</b>	<b>€ 6,90</b>
<b>DIENSTAG*</b>	Klein <b>Gemischter Salat</b> <b>Fleischlaibchen*</b> Rind Faschiert Fleisch mit Fr. Kartoffelpüree	<b>€ 6,20</b>
<b>MITTWOCH</b>	<b>Frittatensuppe</b> frisch Rind fond mit Frittaten (ACFGL) <b>Wr. Schnitzel Schwein</b> mit Pommes (ACFGLO)	<b>€ 6,90</b>
<b>DONNERSTAG</b>	<b>Grüner Salat</b> mit Eißig & Öl + <b>Bernerwürstel</b> mit Speckmantel (2 Stk.) gebraten mit Kroketten, Senf (CGLM)	<b>€ 5,90</b>
<b>FREITAG</b>	<b>Grüner Salat</b> <b>Gebratene* Hühnerkeule</b> mit Gemüsereis	<b>€ 5,90</b>

## San Marcos

Für den Gemeinde Zwölfaxing & Pellendorf die Zustellung ist Gratis  
ab € 12 Bei Bestellwert unter  
€ 12 ist € 2 als Zustellgebühr verrechnet werden.  
Alle Speisen & Getränke zu mitnehmen

RE/MAX® - Vital

Wir suchen!





- Häuser • Wohnungen
- Grundstücke
- Immobilien aller Art

Zu kaufen/verkaufen,  
mieten/vermieten

RE/MAX® - Vital

Bezirk Wien Umgebung - Schwechat



0660 - 520 86 86

wolfgang.stern@remax-vital.at

A-2320 Schwechat, Wiener Straße 25a - 01/70 70 900

Tausende Artikel für Haushalt und Gastronomie

Schleifdienst von der Schere bis zum Rasenmäher

Ersatzteile für Schnellkochtöpfe, ISI usw.

**Lager:** Schwechaterstraße 62, 2322 Zwölfaxing

**Geschäft:** Wien 1, Wollzeile 18. 9.30-18 Uhr

Besuchen Sie uns nach telefonischer Vereinbarung

im Lager Tel.: 0664/21 33 873 oder 0664/555 38 61



LACKSTÄTTER  
GESCHIRR

WWW.GESCHIRRSHP.COM

Haus und Küchengeräte  
Gastronomiezubehör  
Professioneller Schleifdienst

## Zwölfaxinger Firmen präsentieren sich

### Von einem Zwölfaxinger für einen Zwölfaxinger

„Genauso wenig wie man ein Fußball Match mit nur 5 Spielern spielen kann, ist ein Onlineprodukt mit den Vorteilen und Kompetenzen eines Versicherungsmaklers zu ersetzen.“

Werner Hinterkerner ist seit über 18 Jahren im Versicherungsbe- reich tätig und hat es sich zur Aufgabe gemacht seine Kundinnen und Kunden bestmöglich zu unterstützen und ihnen im Versiche- rungs-Dschungel zur Seite zu stehen. Seine Karriere startete im jungen Alter, als er nach einer 9-jährigen Schulzeit eine Lehre zum Versicherungskaufmann begann und diese mit Erfolg abschloss. Seit 2012 ist er selbständiger Versicherungsmakler und hat sich auf das Fachgebiet Privatkundengeschäft im Bereich Versicherung, Leasing und Finanzierung spezialisiert.

Er ist ein Kooperationspartner im Team der Welcome Versiche- rungsmakler GmbH und verfolgt das Ziel jedem Kunden eine maß- geschneiderte Absicherung für dessen Risiko zu suchen und zu finden. Besonders hervorzuheben ist hierbei, dass in der Praxis ein professionelles Schadenmanagement hinter ihm steht.

Mit viel Erfahrung und Knowhow stellt er die Bedürfnisse seiner Kunden und Kundinnen bestmöglich zufrieden und zeigt jedes Mal aufs Neue wie wertvoll es ist, einen starken Partner zur Hand zu

haben. Nicht nur in seiner Profession ist er eine Führungskraft, auch im Privaten wählte man ihn in die Aufgabe des Kapitäns, der Kampfmannschaft beim SV Keglovits Zwölfaxing. Er ist ein ziel- strebiger und ehrgeiziger Team Player.

Zwei präsen- te Themen in seinem Leben, ob privat oder gegenüber Kunden, zeichnen ihn aus: Freundschaft und Höflichkeit.



### Eine wichtige Information für alle TierliebhaberInnen und HundehalterInnen

Wenn Sie in der Natur ein Rehkitz allein entdecken, lassen Sie es unbedingt unberührt liegen und kontaktieren Sie den örtlichen Jäger oder die Polizei, damit das Jungtier in Schutz gebracht werden kann.

#### Warum dieser Hinweis?

Am 22. Mai wurde ein Rehkitz von Spaziergängern entdeckt. Der Verdacht lag nahe, dass die Mutter das Kitz verlassen hatte. Doch leider wird diese Situation oftmals falsch verstanden und die Rehkitze werden weggetragen. Dabei versteckt das Muttertier das Kitz im hohen Gras, um es vor Fressfeinden zu schützen. Die Mutter beobachtet es von der Ferne und beide verständigen sich durch gegenseitiges Rufen (=Fiepen).



Ein von Menschenhand berührtes, herumgetragenes und an einen anderen Platz gebrachtes Rehkitz wird von der Mutter nicht mehr angenommen! Daher bitte ein in der Natur entdecktes Kitz unbedingt liegen lassen! In den meisten Fällen ist die Mutter in der Nähe und kümmert sich um ihr Junges.

Wichtig ist auch, Hunde beim Spaziergang unbedingt kurz zu führen, damit ein im Gras liegendes Rehkitz nicht aufgeschreckt wird. Wenn Sie Ihren Hund frei laufen lassen möchten, nutzen Sie unbedingt die dafür eigens eingerichtete Hundezone!

# Wichtige Informationen & Telefonnummern

## ÖFFNUNGSZEITEN DES GEMEINDEAMTES

Montag, Mittwoch	08:00 - 12:00 Uhr
Dienstag	08:00 - 12:00 Uhr und 13:00 - 18:00 Uhr
Freitag	08:00 - 12:00 Uhr

In den Sommermonaten Juli und August

Dienstag	07:00 - 12:00 Uhr und 13:00 - 16:00 Uhr
----------	---

## DONNERSTAG KEIN PARTEIENVERKEHR

Aufgrund der derzeit gültigen COVID-19 Maßnahmen findet der Parteienverkehr nur bei absolut **unaufschiebbaren Angelegenheiten**, mit vorheriger telefonischer Anmeldung und nur einzeln statt.

## SPRECHSTUNDE DER BÜRGERMEISTERIN UND DES VIZEBÜRGERMEISTERS

Nach telefonischer Vereinbarung unter 01/707 73 42

## SPRECHSTUNDEN DES BAUSACHVERSTÄNDIGEN

**NEU!** Jeweils Dienstag von 09:00 - 10:00 Uhr

## KOSTENLOSE RECHTSAUSKUNFT DR. LIMA

Voranmeldung unter 01/706 59 23

## AKTUELLE NOTRUFNUMMERN

Die telefonische

Gesundheitsberatung	<b>1450</b>
Feuerwehr	<b>122</b>
Polizei	<b>059 133-3226 100</b>
Polizeinotruf Schwechat	<b>133</b>
Energieversorgung	<b>02252/89 616</b>
Notruf bei Gasbrechen	<b>128</b>

## NOTRUFNUMMERN DES ROTEN KREUZES

Notruf	<b>70 144</b>
Auskünfte & Anmeldungen von Krankentransporten	<b>707 17 18-0</b>
Rotes Kreuz Schwechat	<b>059 144 77000</b>

## Grünschnitt

Nicht nur für ein schönes Ortsbild sondern auch im Zuge der Sicherheit werden alle Liegenschaftseigentümer ersucht, ins öffentliche Gut (Gehsteig oder Straße) ragende Äste und Zweige von Bäumen und Sträuchern, sowie Laub und Unkraut auf den Gehsteigen zu entfernen. Sollte es zu Behinderungen von Fußgängern und Radfahrern kommen, so ist die Gemeinde berechtigt, den Grünschnitt auf Kosten des Liegenschaftseigentümers zu entfernen.



# Wichtige Informationen & Telefonnummern

**PRAKTISCHER ARZT DR. ZEDERBAUER, Himberger Straße 31, Tel. 01/706 16 74**

**Ordinationszeiten:** Ab sofort wieder Normalbetrieb, jedoch aufgrund der weiter aufrechten Sicherheitsmaßnahmen mit telefonischer Voranmeldung.

Montag: 15:00 - 19:00 Uhr

Dienstag: 08:00 - 12:00 Uhr

08:00 - 09:00 Uhr Blutabnahme - Voranmeldung

**Mittwoch: Geschlossen! Terminvergabe + Planvisiten gegen Voranmeldung möglich**

Donnerstag: 08:00 - 12:00 Uhr

Freitag: 11:00 - 16:00 Uhr

**Visitanmeldung bitte telefonisch bis 09:00 Uhr. Notfälle ausgenommen.**

## SONN- UND FEIERTAGSÄRZTEDIENST

07:00 - 07:00 Uhr des nächsten Arbeitstages **Tel. 141**

## ORDINATIONSZEITEN ROTES KREUZ SCHWECHAT

Wochenende und Feiertag: 10:00 - 11:00 Uhr und 17:00 - 18:00 Uhr

## ORDINATIONSZEITEN ROTES KREUZ HIMBERG

Wochenende und Feiertag: 10:00 - 11:00 Uhr und 17:00 - 18:00 Uhr **Tel. 02236/141**

## PFARRE ZWÖLFAXING

Sprechstunde mit Pfarrer Werner Pirkner,  
Mittwoch, 11:00 - 12:00 Uhr oder jederzeit nach  
Vereinbarung unter 0664/610 13 31

Sprechstunde mit Kaplan Edward Mwale  
(z.B. Hausbesuche...) nach Vereinbarung unter  
0664/610 13 31

## KANZLEISTUNDEN ZWÖLFAXING

Mittwoch, 10:30 - 16:00 Uhr, 0664/610 13 31

## In dringenden Fällen

Pfarre Schwechat 01/707 64 75

**Sonn- und Feiertagsmesse: 09:00 Uhr**

**Samstag 18:30 Uhr**

**FÜR SIE ZUM  
HERAUSNEHMEN:  
Alle wichtigen Telefonnummern  
und Informationen**

**SPARKASSE**   
Hainburg-Bruck-Neusiedl

Zwölfaxing braucht Menschen,  
die an sich glauben.  
Und eine Bank, die an sie glaubt.

[sparkasse.at/hainburg](https://sparkasse.at/hainburg)

#glaubandich



## BESTATTUNG HANSER

FUNERAL SERVICE GMBH



Zentrale:  
Brauhausstraße 2a, 2320 Schwechat  
Tel.: 01/244 33 52  
Mobil: 0660/190 02 46

Filiale Himberg - ab 15.02.2020:  
Brigitte Preissl-Molnar  
Hauptstraße 55, 2325 Himberg  
Mobil: 0664/164 29 74

E-Mail: [office@bestattung-hanser.at](mailto:office@bestattung-hanser.at), Web: [www.bestattung-hanser.co.at](http://www.bestattung-hanser.co.at)

Unseren Abholdienst erreichen Sie rund um die Uhr unter 0660 / 190 02 46

## Wir reinigen Ihr Fahrzeug!

### Innenreinigung

inkl. Waschboxaußenwäsche

ab € 23,00

### Tiresonic Ultraschallreinigung € 23,00

für Reifen & Felgen/komplette Garnitur

### Nanoversiegelung

für Lack, Felgen und Scheiben

... und  
viele mehr!



### Autohaus Keglovits

2322 Zwölfaxing, Schwechater Straße 59-71, Tel.: 01/707 22 01, [office@keglovits.at](mailto:office@keglovits.at)

2521 Trumau, Lűßstraße 1, Tel.: 02253/62 67, [trumau@keglovits.at](mailto:trumau@keglovits.at)

[www.keglovits.at](http://www.keglovits.at)

WERBEGRAFIK

KONZEPTION

PRINTPRODUCTION

- Logoentwicklung
- Layout
- Geschäftsdrucksorten
- Prospekte
- Kataloge
- Plakate
- Kundenmagazine
- Inserate

# RAK

REINHARD KOPLER

2322 Zwölfaxing  
Lerchenweg 5  
Austria

+43(0)660 502 81 14  
[office@all-in-one.at](mailto:office@all-in-one.at)  
[www.all-in-one.at](http://www.all-in-one.at)

## Hochwasserschutz Zwölfaxing BA02 Teil 04

Nach der erfolgreichen Umsetzung des Hochwasserschutzes Zwölfaxing in den Jahren 2019 und 2020 (BA02 Teil 03), freut sich die Gemeinde Zwölfaxing nun über die Umsetzung des vierten und letzten Förderabschnittes des Hochwasserschutzes.

Im vierten Förderabschnitt überwiegen Erdbauarbeiten mit gewässerökologischen Schwerpunkten. Der rechtsufrige Radweg wird um rd. 20m nach Osten versetzt. Der Gewässerquerschnitt wird massiv erweitert, um ein 100-jährliches Hochwasserereignis schadlos abführen zu können.

Die Gewässerachse des Frauenbaches wird für einen Durchfluss von rd. 40m<sup>3</sup>/s einen pendelnden Verlauf erhalten. Die Sohle wird variabel mittels Kolk- und Furtbildungen gestaltet.

Sämtliche Totholzstrukturen mit verankerten Baumstämmen und Wurzelstöcke, Steinbuhnen, Schotterbänke und sonstige standortgerechte Pflanzungen werden das Gewässerbett zusätzlich strukturieren und gestalten.

*Der ökologisch sehr wertvolle Abschnitt auf einer Länge von rd. 800 m bis zur Stadtgemeinde Schwechat ladet in Zukunft zur Naherholung ein.*

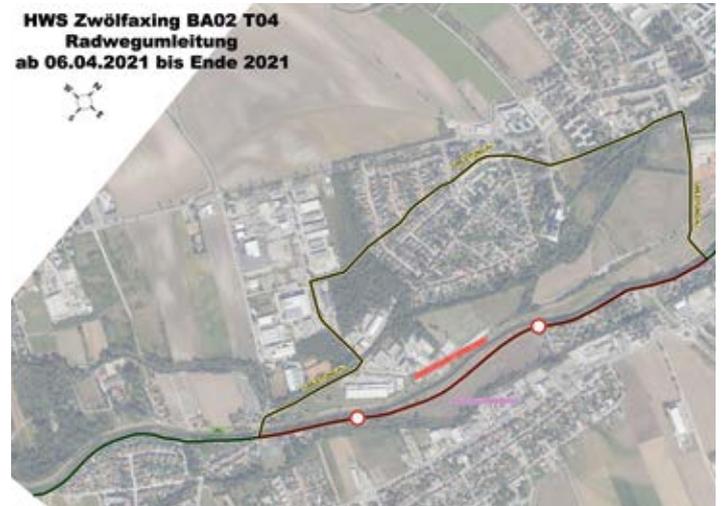


Das Hochwasserschutzprojekt wird sowohl vom Bund als auch vom Land gefördert. Mit diesem Abschnitt wird in der Gemeinde Zwölfaxing der Hochwasserschutz für ein 100-jährliches HW Ereignis finalisiert.



 **Bundesministerium  
Landwirtschaft, Regionen  
und Tourismus**

Das rechte Ufer ist daher aufgrund der aktuellen Bauarbeiten bis Ende des Jahres 2021 gesperrt. Aus diesem Grund muss der Radweg großflächig umgeleitet werden.



Im Jahr 2022 wird der Hochwasserschutz am linken Ufer errichtet. Dieser besteht aus einem rd. 200 m langen Erddamm mit einer Höhe von rd. 0,5 - 1,0 m Höhe. Aus Platzgründen muss eine Hochwasserschutzmauer auf einer Länge von rd. 500 m mit einer Höhe von max. 1,00 m errichtet werden.

Im Zuge des Hochwasserschutzes Zwölfaxing Abschnitt BA02 Teil03 wurde auch auf einer Länge von rd. 500 m ein neuer Radweg errichtet, welcher in den überregionalen Triestingau Radweg eingebunden wird.

Dieses Projekt wird vom Klima- und Energiefonds im Rahmen des klimaaktiv mobil Förderprogramms als Beitrag zum Umwelt- und Klimaschutz im Verkehr gefördert.

# klimaaktiv



**mobil**



Europäischer  
Landwirtschaftsfonds für  
die Entwicklung des  
ländlichen Raums:  
Hier investiert Europa in  
die ländlichen Gebiete.



# Reinigung und Kamerabefahrung der Schmutzwasserkanäle

Ab 5. Juli 2021 werden im gesamten Ortsgebiet die Schmutzwasserkanäle gereinigt und im Anschluss daran mit der Kamera befahren. Die Arbeiten werden ca. 3 Wochen in Anspruch nehmen. Während dieser Zeit ersuchen wir Sie die Deckel der Toiletten zu schließen um keine unliebsame Überraschung in Form von ausgetreten Schmutzwasser zu erleben.

Eigenheimbesitzer sollten im Vorfeld auch ihre Rückstauklappen auf Funktionstüchtigkeit überprüfen.

Wir bitten um Ihr Verständnis.

Freizeitticket: € 19,90  
Freizeitticket Plus: € 25,70



## Freizeitticket **JETZT NEU**

- Unterwegs in der Ostregion**  
Tageskarte für Wien, Niederösterreich und das Burgenland an Samstagen, Sonn- oder Feiertagen
  - Freizeitticket**  
gültig in NÖ und BGLD auf allen Regionalbussen des VOR und in Nah- und Regionalverkehrszügen der Verbundunternehmen\*
  - Freizeitticket Plus**  
gültig in Wien, NÖ und BGLD auf allen Regionalbussen des VOR und in Nah- und Regionalverkehrszügen der Verbundunternehmen\* sowie auf den Wiener Linien
  - Bonus**  
Zwei Kinder bis zum 15. Lebensjahr sowie ein Hund dürfen gratis mitgenommen werden
- \* ausgenommen Züge der Mariazellerbahn



[www.vor.at](http://www.vor.at)

## Wussten Sie?

Daß es in der Gemeinde  
Zwölfaxing 203  
angemeldete Hunde gibt.

**Josef Ofner**  
Blumenbinderei und Friedhofsgärtnerei

Zustellung von  
*Kränzen,  
Buketts und Gestecke  
auf alle Friedhöfe*

1110 Wien, Simmeringer Hauptstraße 353  
[www.gaertneriofner.at](http://www.gaertneriofner.at) Tel. u. Fax 01/769 63 38

www.sportanddesign.at



## BESTATTUNG H. MÜLLNER GmbH

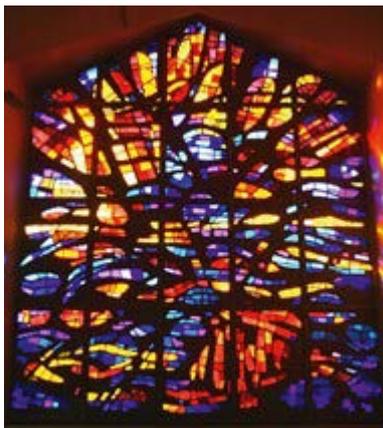
2401 Fischamend, Gregorstraße 13

Tel. (02232) 76115

Mo-So von 0-24 Uhr erreichbar

[www.bestattung-muellner.at](http://www.bestattung-muellner.at)

## Neuigkeiten und Termine aus unserer Pfarre



Bald beginnen die Sommerferien, wir haben ein anstrengendes Jahr hinter uns und freuen uns ein wenig aufatmen zu können. Trotz allem feierten wir am 3. Juni unser Fronleichnamsfest mit einer Familienmesse.



## Termine:

**Senioren:** Der erste gemeinsame Nachmittag nach der Sommerpause ist der 30.09. um 15.00 Uhr.

**Bibel teilen:** Ab September wieder jeden 2. Montag im Monat (17.00 Uhr).

**Flohmarkt:** Der Flohmarkt ist ab 8. September wieder geöffnet. Wir feiern Erntedankfest am 12. September um 9.00 Uhr im Pfarrgarten.

## Neu in der Pfarre



Ich heiße Anita Reicht und bin seit April hier in der Pfarre Zwölfaxing im Sekretariat tätig. Jeden Mittwoch bin ich am Vormittag gerne für euch da.

Ich stamme aus Oberösterreich und bin als junge Flugbegleiterin mit meinem heutigen Gatten in den 90ern nach Schwechat gezogen. Für unsere zwei Kinder habe ich damals sehr gerne die Reisetasche gegen die Wickeltasche getauscht und war jetzt etliche Jahre bei meiner Familie zuhause.

Die Kinder sind mittlerweile Jugendliche, der Hund ist stubenrein, somit habe ich die Möglichkeit und Freude, mich neuen Aufgaben zu widmen.

Seit Dezember 2019 bin ich schon in den Pfarrsekretariaten Rannersdorf und Schwechat tätig, nun auch sehr gerne für Zwölfaxing und Mannswörth.

Ich freue mich das Pfarrleben in Zwölfaxing unterstützen zu können und mit zu leben.

Einen schönen Sommer  
wünschen  
Pfarrer Werner,  
Kaplan Edward, Pfarrvikar Leo  
und der Pfarrgemeinderat

### Unsere neuen Erdenbürger

**Wir gratulieren allen frischgebackenen Eltern zur Geburt ihrer Kinder auf das herzlichste und wünschen viel Freude und Gesundheit!**

**Dunai Olivia  
Sanz-Agero Matilda Pauline Clara Maria  
Trifu Lewin**

### Babypaket

Anlässlich der Meldung eines neugeborenen Babys am Wohnort (Hauptwohnsitz) wird den Eltern seitens der Gemeinde ein Babypaket überreicht.



Dieses besteht aus: Babyrucksack mit Strampler, Jogger, Babydecke, Kapuzenbadetuch, Babyrassel, Lätzchen und diverse Kleinigkeiten.

Weiters erhalten Sie kostenlos 20 Stück Restmüllsäcke zur Entsorgung der Einwegwindeln.

**Geburtsurkunde bitte nicht vergessen!**

### Unsere Verstorbenen

**Im Gedenken an:**

**Heinz Bader  
Maria Faltin  
Rudolf Gerd Maxa  
Edith Schantl  
Branislav Vasic**



### Grabpflege

Gräber mit blühenden Blumen und gepflegter Gestaltung verleihen der letzten Ruhestätte eine angenehme Atmosphäre und erleichtert das Gedenken an unsere Lieben. Doch dies bedarf auch liebevoller Pflege – Grabpflege ist eine aufwändige Sache. Grundsätzlich ist derjenige, der das Grabstellenentgelt bezahlt, nutzungsberechtigt und zuständig für die Gestaltung und die Pflege des Grabes, so lange bis das Nutzungsrecht an der Grabstätte abläuft. Um ein würdiges Erscheinungsbild des Friedhofes zu gewährleisten bitten wir alle Nutzungsberechtigten die Grabstätten dementsprechend zu pflegen und zu gestalten.



**Bestattung Lang**

Inhaberin: Mag. Rosa Seeböck

*Alles hat seine Zeit – es gibt eine Zeit der Stille,  
eine Zeit des Schmerzes und der Trauer  
aber auch eine Zeit der dankbaren Erinnerung.*

**2440 Gramatneusiedl, Oberortsstraße 7  
Tel.-Nr. 02234/73324 - Fax 02234/74692  
Mobil: 0664/9235411**

**Wir helfen Ihnen im Trauerfall und sind Tag und Nacht,  
auch an Sonn- und Feiertagen, für Sie erreichbar.**

## Erlebnis Konzertsaal und Tonstudio!

Einmal auf einem richtig tollen Klavier - einem Steinway & Sons D-274 - spielen und Klavierwerke im Tonstudio aufnehmen: Gemeinsam mit ihrer Lehrerin Martina Raab haben sich zwei junge Klaviertalente auf den Weg in ein Tonstudio „Classical C-Arts“ mit Konzertsaal nach Wien gemacht, um während des Lockdowns dort für den diesjährigen „Tag der NÖ Musikschulen“ Musik aufzunehmen. „Es handelt sich um Herzensprojekte von mir, die ich unbedingt umsetzen wollte. Ich habe die Aufnahmen mit privaten Mitteln realisiert“, so Musikschulleiterin und Klavierpädagogin Martina Raab. Endlich wieder in einem richtigen Konzertsaal vortragen und Podiumsluft schnuppern – wenn auch ohne Publikum: „Es liegt einfach im Wesen der Musik, dass sie erklingt und mit anderen geteilt wird! Erst dann kann die Musik ihre Wirkung auf uns entfalten“, sagt Martina Raab.



## 2. Preis für Streicherensemble „Vier wilde Bögen“ bei „Prima la Musica“

Das Ensemble „Vier wilde Bögen“ wurde beim NÖ Jugendmusikwettbewerb „Prima la Musica“ mit einem 2. Preis ausgezeichnet. Hannah Rohrer, Sibel Tosun, Simon Rohrer und Julia McCarthy studierten gemeinsam mit ihrer Lehrerin Mariela Riedl-Friedrich mit viel Engagement und Fleiß ein tolles Programm ein. „Das war kein leichtes Unterfangen in einem Jahr, in dem es immer wieder Lockdown- und quarantänebedingte Probepausen gab, in denen dann nur im Online-Einzelunterricht weitergearbeitet werden



konnte“, betont Riedl-Friedrich. Die erfahrene Violinpädagogin und Mitbegründerin des musikschulübergreifenden Orchesters „Mosaik“ unterrichtet an den Musikschulen Südheide und Himberg. Ausgetragen wurde der Wettbewerb erstmals digital - eine spannende, ungewöhnliche Erfahrung und gleichzeitig eine Herausforderung für sämtliche Beteiligten. Wir gratulieren unserem Preisträgerensemble und Mariela Riedl-Friedrich sehr herzlich!

## Schnuppern aktuell!

Jetzt Schnuppern vereinbaren und entdecken, welches Fach/welches Instrument zu Dir passt!

Infos unter [www.musikschule-suedheide.at](http://www.musikschule-suedheide.at)

Schnuppern vereinbaren per Mail unter [martina.raab@musikschule-suedheide.at](mailto:martina.raab@musikschule-suedheide.at)

## Kreativ sein: Mit Musik und Tanz!

„Sich kreativ ausdrücken, sich selber neu entdecken und daraus Selbstvertrauen schöpfen: Die kreative Beschäftigung mit Musik und Tanz kann bei jungen Persönlichkeiten neue Impulse setzen. Und viel bewirken. Weil vieles leichter geht mit Musik“, so Martina Raab.

## YouTube-Kanal der Musikschule Südheide

Wir sind als Musikschule seit kurzem auf You Tube mit einem Kanal vertreten! Du möchtest Infos zu unseren Instrumenten und Fächern, die bei uns angeboten werden und Lehrkräfte von uns kennenlernen? Wir stellen unsere Fächer vor! Zu hören und zu sehen auf unserem neuen You Tube-Kanal ist auch das Klavierprojekt zum „Tag der NÖ Musikschulen“ und ein Kurzfilm zum „Orchester Mosaik“ – einem musikschulübergreifenden Orchester. „Geplant sind demnächst auch ein Audiopodcast und Hörspiele. Es ist für jeden und jede etwas dabei“, verrät Musikschulleiterin Raab.

URL für unseren youtube-Kanal:

Musikschule Südheide

<https://www.youtube.com/channel/UCCyt0tjnt00sz0XpHbjl4qg>



Mag. Martina Raab, MA  
Leiterin der Musikschule Südheide  
[www.musikschule-suedheide.at](http://www.musikschule-suedheide.at)

# EINLADUNG ZUM ONLINE- PHOTOVOLTAIK-INFOABEND

für die Gemeinde Zwölfaxing

DI, 06.07.2021, 18.00 Uhr

WO. Online. Via Zoom. Anmeldung unter >>

<https://energiepark.at/kontakt/> (Kontaktformular „Webinare“)

ODER per QR-Code ->



## Programm.

- **Information Photovoltaik & Speicher**  
Dimensionierung einer Photovoltaik-Anlage  
Optimierung des Eigenverbrauchs  
Einbindung Batteriespeicher / eines E-Auto (Ladestation)  
Wie wird eine PV-Anlage inselständig (bei Blackout)?  
Aktuelles aus der E-Mobilität
- **Informationen zu Förderungen (PV & E-Mobilität)**

**Sie haben Fragen im Vorfeld – kontaktieren Sie bitte:**

DI Julia Jüly / [j.juely@energiepark.at](mailto:j.juely@energiepark.at)

0699 168 68 100

## Wir freuen uns auf Ihr Kommen.

Eine Veranstaltung der Gemeinde Zwölfaxing  
in Kooperation mit dem Energiepark Bruck/Leitha,  
Energieberatung Niederösterreich  
und im Rahmen des LEADER-Projektes  
EnergieReiches Römerland Carnuntum II



Mit Unterstützung von Bund, Land und Europäischer Union  
Bundesministerium  
Landwirtschaft, Regionen  
und Tourismus

LE 14-20



„ZWÖLFAXINGER GEMEINDENACHRICHTEN“

Eigentümer und Verleger (Medieninhaber) Gemeinde Zwölfaxing, Schweichater Straße 46, Tel.: 01/707 73 42 - Fax: 01/707 73 424, [gemeinde@zwoelfaxing.gv.at](mailto:gemeinde@zwoelfaxing.gv.at)

Redaktion: Gemeindeamt Zwölfaxing - Herausgeber: Bürgermeisterin Mag. Astrid Reiser